



小中高生対象  
夏休み留学  
2017

## バンクーバー「ジュニア」サマープログラム ホームステイ滞在 イングリッシュ・プログラム

Surrey, BC, Canada



kgicgroup



kgic



kgicvideos

### バンクーバー郊外で行うホームステイ！

カリキュラムに定評のあるKGICチルドレン/ジュニアESLに参加  
バンクーバーを満喫できる多くのイベントの開催

この夏 カナダで **"Good Time"** な海外生活をしよう！



#### Good Time Summer (グッドタイムサマー)

KGICサレーキャンパスにて「ホームステイ滞在」「英語学習」「アクティビティ」を組合せたジュニア・サマープログラム「Good Time Summer」を実施します。

ホームステイ滞在、他国から来る多くの友達、しっかりとした英語学習、バンクーバーを満喫できる多くのアクティビティなど、楽しみながら多くの英語に触れ「カナディアン・ライフ」を満喫します。

#### プログラムの特徴

- 1996 年から実施する KGIC のジュニアプログラム
- バンクーバー郊外の静かなエリア「サレー」にて開催
- 安心のホームステイ滞在「カナダの文化を肌で体験！」
- 定評のある KGIC のチルドレン/ジュニア ESL へ参加
- バンクーバー観光、スポーツデイなど多彩なイベント
- 8 歳～17 歳と幅広い年齢に対応！一人から参加が可能
- 7 月/8 月開催 2 週間、3 週間、4 週間と選べる期間
- 日本人スタッフによる、安心のサポート体制



利用施設： KGICサレーキャンパス（または夏の臨時キャンパス）

宿泊施設： ホームステイ（毎日の学校への送迎 / 3 食込）

対象年齢： 8 歳～17 歳（8 歳未満、18 歳はご相談ください。）

期 間： 2 週間～4 週間 / 7 月～8 月





# バンクーバー「ジュニア」サマープログラム

## ホームステイ滞在「Good Time Summer」

### 「Good Time Summer」って？

KGICサレーキャンパスにて開講している**チルドレン/ジュニアELSプログラムとアクティビティを組合せた**、勉強も遊びも100%楽しむ夏期専用の「サマープログラム」です。

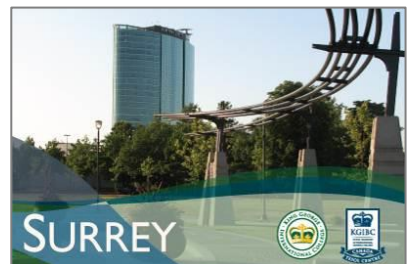
- **英語学習（週21.5時間）**  
英語学習は定評のあるKGICのチルドレン/ジュニアESLへ参加を行います。カリキュラムは英語の基本である「読む、書く、聞く、話す」の4つのスキルをバランスよく学習します。その中で、毎日の自然なコミュニケーションの手段として英語が使えるように英語で理解し英語で意思伝達を目標に学習します。
- **アクティビティ**  
プログラムでは多彩なイベントやアクティビティ、スポーツが実施されます。多くのアクティビティを通じて世界中から集まる学生たちと、より深くコミュニケーションを行うことができます。
- **プログラム土曜日**  
終日観光やイベントが実施され、キャンパスから外へ飛び出しバンクーバーを満喫します。日本とは大きく異なる街並みや大自然、アトラクションに触れることができ、その違いには大きな感動を覚えます。



### 開催場所：メトロバンクーバーエリア サレー

Good Time Summer は大都会のど真ん中で行うのではなく、バンクーバー郊外の静かで安全なエリアの中、カナダの大きさや大自然を実際に肌で感じることができ、伸び伸びと海外生活をしながら本来のカナダを楽しむことができます。

- **サレー市**  
バンクーバー郊外に位置し、「公園の街」とニックネームが付けられるほど、多くの自然、公園にあふれ、数多くの散策エリアが点在しています。バンクーバー・ダウンタウンの東南に約 40 キロに位置し、スカイトレインで約 35 分、車で約 45 分の距離にあります。バンクーバー地区で最も大きな郊外の市でありながら、フレンドリーで家族的な雰囲気で満ち溢れています。
- **KGICサレーキャンパス**  
サレーキャンパスは静かでリラックスした雰囲気で落ち着いて英語学習に集中することができます。教師、スタッフと学生の間が近く、フレンドリーで温かいキャンパスです。サレーセントラル駅から徒歩5分、また各ホームステイからも車でおよそ20分以内と毎日の通学にも不便をしません。  
（\*参加人数に応じて、サレー夏季臨時キャンパスでの実施となることもあります。）



### 滞在：ホームステイ

サレー市、サレー市近郊にあるホームステイへ滞在を行います。滞在中は温かくフレンドリーな人に囲まれて、カナダの文化を肌で感じることができます。

- **ホームステイでの生活は？**  
ホームステイは3食込み、シングルもしくはツインルームとなります。ひとつの家庭に1～4名程度の学生が滞在を行います。  
（このプログラムでは同国籍で同じホームステイとなることがあります。）
- **毎日の通学はどうするの？ 通学時間は？**  
16歳以下の学生へは、原則として毎日の通学はホームステイが車にて送迎を行います。バスや電車に1人で乗って通学を行う事はありません。ホームステイから学校までは、車にて15～30分程度となります。  
（17歳以上の学生はバス通学となります。交通費は学生負担 片道約 \$ 3.5）



### 修了証&現地での様子

このプログラムでは定期的に現地の様子をブログやフェイスブックにアップをしています。現地での学生の様子などをご覧くださいことが可能です。

また、プログラム修了時には、修了証を授与し、賞状としてカナダでしっかり学び、そして体験をした証を手にすることができます。



# バンクーバー「ジュニア」サマープログラム

## ホームステイ滞在「Good Time Summer」

### チルドレン/ジュニアESL

- チルドレンESL (6歳～12歳：小学生)
- ジュニアESL (12歳～17歳：中学生以上)

プログラムでは、英語を使う上で最も重要なスキルである「読む、聞く、書く、話す」バランスよく学習します。

また、授業はコミュニケーションをベースとして、多くの対話を用いながら行われるため、自然な形で英語を話すことができるように授業が進められます。

英語レベルに応じてクラス分けするため、英語初級者の方でもしっかりと学習できる内容となっています。



Good Time Summerでの英語学習は、チルドレン、ジュニアESLと同じ教室にて学習を行います。

毎日のアクティビティのスケジュールに応じて、午前からの参加、午後の一部のみ参加、午後最後までの参加などとなります。

#### 《チルドレンESL》

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
9:00-9:15	カレンダー＆対話	カレンダー＆対話	カレンダー＆対話	カレンダー＆対話	カレンダー＆対話
9:15-9:45	日記	Show & Tell	日記	ライティング	日記
9:45-10:00	インタラクティブラーニング	インタラクティブラーニング	インタラクティブラーニング	インタラクティブラーニング	インタラクティブラーニング
10:20-10:50	単語綴り	フォニックス(発音学習)	フォニックス(発音学習)	単語綴り	フィジカルエデュケーション
10:50-11:30	ランゲージアート(読み書き)	アカデミック学習	文法	コンピューター	
11:40-12:00	文法	リスニング	サイエンス	アカデミック学習	文法
12:30-13:30	ランチタイム	ランチタイム	ランチタイム	ランチタイム	ランチタイム
13:30-13:50		ストーリータイム		ストーリータイム	
13:50-14:10	ライブラリー	スピーキング	リーディング	リスニング	リーディング
14:10-15:00		アート	アカデミック学習	ステーション	スピーキング(14:30で終了)

#### 《ジュニアESL》

	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
9:00-10:10	文法	文法	文法	文法	文法
10:20-11:30	リーディング＆ライティング	リーディング＆ライティング	リーディング＆ライティング	リーディング＆ライティング	リーディング＆ライティング
11:40-12:30	リスニング	リスニング	リスニング	リスニング	リスニング
12:30-13:30	ランチタイム	ランチタイム	ランチタイム	ランチタイム	ランチタイム
13:30-15:00	スピーキング/アカデミック学習	スピーキング/アカデミック学習	スピーキング/アカデミック学習	スピーキング/アカデミック学習	発音矯正(14:30で終了)

### プログラムスケジュール：日程表

	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	7月9日	7月10日	7月11日	7月12日	7月13日	7月14日	7月15日
AM			ESLプログラム	ESLプログラム	ESLプログラム	ESLプログラム	グロウスマウンテン
PM	到着	オリエンテーション	ESLプログラム	ローラースケート	ESLプログラム	ESLプログラム	
After school		帰宅 & リラックス	ムービー		レイザータッグ	ショッピング	
	7月16日	7月17日	7月18日	7月19日	7月20日	7月21日	7月22日
AM	既存生 ホームステイとの1日	既存生: ESLプログラム(終日)	ESLプログラム	ESLプログラム	ESLプログラム	ESLプログラム	ビーチ&BBQ
PM	新入生 到着 & リラックス	新入生: オリエンテーション クラス分けテスト	ESLプログラム	シネマズ	ESLプログラム	ESLプログラム	
After school		帰宅 & リラックス	スポーツ(サッカー)		クラフトデイ	スタンレーパーク サイクリング	
	7月23日	7月24日	7月25日	7月26日	7月27日	7月28日	7月29日
AM	既存生 ホームステイとの1日	既存生: ESLプログラム(終日)	ESLプログラム	ESLプログラム	ESLプログラム	ESLプログラム	ウォーターライド
PM	新入生 到着 & リラックス	新入生: オリエンテーション クラス分けテスト	ESLプログラム	トランポリンパーク	ESLプログラム	ESLプログラム	
After school		帰宅 & リラックス	ボーリング		フライオーパークカナダ	ショッピング	
	7月30日	7月31日	8月1日	8月2日	8月3日	8月4日	8月5日
AM	既存生 ホームステイとの1日	既存生: ESLプログラム(終日)	既存生: ESLプログラム(終日)	ESLプログラム	ESLプログラム		バンクーバー水族館
PM	新入生 到着 & リラックス	新入生: オリエンテーション クラス分けテスト	新入生: オリエンテーション クラス分けテスト	サイエンスワールド	ESLプログラム	スポーツデイ	
After school		帰宅 & リラックス	パレーボール		ロッククライミング(室内)		
	8月6日	8月7日	8月8日	8月9日	8月10日	8月11日	8月12日
AM		BC Day(祝日)	ESLプログラム	ESLプログラム	ESLプログラム	ESLプログラム	帰国
PM	ホームステイとの1日	ホームステイとの1日	ESLプログラム	マジックショー	ESLプログラム	ESLプログラム	延泊の学生は キャピラノ溪谷、吊り橋
After school			ムービー		レイザータッグ	ショッピング	

\* アクティビティは天候やその他の事由により、予告なしに直前変更となることがあります。

\* アクティビティの出発時間は、天候、交通状況、施設の都合により変更となることがあります。





# バンクーバー「ジュニア」サマープログラム

## ホームステイ滞在「Good Time Summer」

### Q and A

#### 【ホームステイについて】

##### ● ホームステイの生活って？

ホームステイは、3食込み、シングルもしくはツインルームとなります。ひとつの家庭に1～4名程度の学生が滞在を行います。（Good Time Summerでは同国籍で同じホームステイとなることがあります。）

##### ● ホームステイはいつごろ決まるの？

ホームステイ情報は、出発のおよそ5日～1週間前の案内となります。また、ホームステイ先の様々な事情により、一度決まった後も出発までに変更が行われることがあります。（お土産等を購入後の変更もこれまでありましたので、その旨のご理解をお願いいたします。）

##### ● 毎日の通学はどうするの？通学時間は？

通学は原則としてホームステイが車にて送迎を行います。バスや電車に1人で乗って通学を行う事はありません。各ホームステイから学校までは、車にておおよそ15～30分程度となります。17歳以上の学生は、バスなどの公共交通機関での通学を行っていただくこともあります。（交通費は学生負担となります。）

#### 【プログラム内容、その他について】

##### ● 英語初級者ですが大丈夫ですか？

はい、大丈夫です。英語力と年齢によってクラス分けが行われます。英語初級者～上級者まで対応がされています。

##### ● 滞在の延泊、日曜日IN、土曜日OUT以外も可能なの？

はい、可能です。飛行機やその他のスケジュールに合わせて、現地イン、現地アウトを行っていただくことができます。また、授業の開始日である月曜日到着も可能です。延泊時には延泊費用が必要となります。

##### ● お小遣いはどれくらい必要？

基本的な費用は全てプログラム費用に含まれています。ジュースやスナック、またアクティビティーへ行った際の買い物がお小遣いとして必要となります。個人によって大きく異なりますが1日平均\$3～10程度にて十分です。それ以外に、お友達やご両親へのお土産を誰にいくらかのものを購入するかを計算し総額を決定してください。（17歳以上の学生さんは交通費を準備してください。1日おおよそ\$6-7）

##### ● 日本語のアシスタントはありますか？

はい、あります。KGICには日本人スタッフが勤務をしています。困ったことがあれば日本語で相談することができます。

##### ● 空港ピックアップが心配です

KGICのスタッフ、またはホストファミリーがお迎えに行きます。空港内の順路から最後の税関を抜けた先に、各学生の名前の書かれたボードを持って待っています。出たらずの場所にいますので、迷うことなく会うことができます。

##### ● 7月9日以前、8月12日以降は開催していないの？

していません。ですが、サレキャンパス開催の「チルドレン＆ジュニアESL」にて継続して就学が可能になります。その際には、ホームステイを変更することなく、そのまま滞在を継続することができます。料金等のお見積りなどに関してはお問合せください。

##### ● 親子留学はできるの？

はい、可能です。子どもは「Good Time Summer」、親は「ESLプログラム」となります。ホームステイは同じ家庭に滞在をすることができます。親子で同じホームステイに滞在をしながら、共に留学生活を送ることができます。詳細は親子留学のフライヤーをご確認ください。

##### ● グローバルリーダーとの組み合わせはできますか？

はい、可能です。UBCにて行っており、グローバルリーダーと組合せての参加も可能となります。2つのプログラムへの参加、寮＆ホームステイ滞在と2つの滞在を行うことで、経験も友達も2倍になります。

\*\*\*\*\*

**King George International College – Surrey Campus**

202-10070 King George Blvd, Surrey, BC





# バンクーバー「ジュニア」サマープログラム

## ホームステイ滞在「Good Time Summer」

### プログラムインフォ

■ 参加年齢： 8歳～17歳（8歳未満、18歳はご相談ください。）

■ プログラムスケジュール：

帰国日：	2週間	3週間	4週間
到着日：			
7月9日（日）	7月22日（土）	7月29日（土）	8月5日（土）
7月16日（日）	7月29日（土）	8月5日（土）	8月12日（土）
7月23日（日）	8月5日（土）	8月12日（土）	
7月30日（日）	8月12日（土）		

- プログラムは日曜日イン、土曜日アウトが基本となっています。
- 航空券等の関係で、現地入りや現地アウトの日が別の日になっても受け入れ可能となります。（延泊費が発生します。）

■ プログラム料金

プログラム期間	料金（カナダドル）	料金に含まれるもの
2週間	\$2,450	学校登録料、授業料、教材費、ESL修了証、アクティビティー参加費、ホームステイ滞在費、ホームステイ手配費、食事（1日3食）、ホームステイと学校間の送迎（16歳まで*）、空港送迎（往復）
3週間	\$3,245	
4週間	\$3,895	
延泊（1泊）	\$100	* 17歳以上の学生はバス通学となります。交通費は学生負担
航空会社のお子様一人旅サービス：\$ 50		Unaccompanied Minor Service【UMサービス】をお申し込みで渡航される方

■ キャンセル（返金）規約 & 支払い期限

キャンセル時期	返金内容
プログラム開始日より29日以上前	\$ 250ドルを除く全額の返金（*未払い時は\$ 250の請求）
プログラム開始日より28日以内	30%返金（*未払い時はプログラム費用の30%の請求）
プログラム開始後	返金なし（*未払い時はプログラム費用の100%の請求）
支払期限	プログラム開始日4週間前まで





## 2017 KGIC Surrey Campus Summer Program "Good Time Summer"

Date (DD/MM/YYYY): \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2017

Program Start Date(DD/MM/YYYY): \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / 2017

Program Duration: \_\_\_\_ weeks

### Student Information:

\_\_\_\_ Last Name      \_\_\_\_ First Name      \_\_\_\_ Age      \_\_\_\_ Grade

Date of Birth(DD/MM/YYYY): \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_ Gender: \_\_\_\_ M / F      Nationality: \_\_\_\_

#### Home Address:

\_\_\_\_

\_\_\_\_ Country      \_\_\_\_ Postal Code      \_\_\_\_ Phone      \_\_\_\_ E-Mail

Student's English Level:      ☐ None      ☐ Little      ☐ Fair      ☐ Fluent

### Parent Information:

Father: \_\_\_\_ Last Name      \_\_\_\_ First Name      Mother: \_\_\_\_ Last Name      \_\_\_\_ First Name

Parent Contact Number:      Home ( \_\_\_\_ )      Mobile ( \_\_\_\_ )

Parent E-mail Address: \_\_\_\_

### Flight Information:

Arrival: \_\_\_\_ Flight #      \_\_\_\_ Date (DD/MM/YYYY)      \_\_\_\_ Time      AM / PM

Departure: \_\_\_\_ Flight #      \_\_\_\_ Date (DD/MM/YYYY)      \_\_\_\_ Time      AM / PM

Homestay Check in Date(DD/MM): \_\_\_\_ / \_\_\_\_ Check out Date(DD/MM): \_\_\_\_ / \_\_\_\_

Do you apply Unaccompanied Minor Service?      ☐ YES      ☐ NO

### Allergy Information:

Please list any allergies you may have: ( animals, food, smoke, etc...)

1. \_\_\_\_

2. \_\_\_\_

Is there any medical condition that we should be aware of?      ☐ No      ☐ Yes      (If Yes, details)

1. \_\_\_\_

2. \_\_\_\_

### Persona Interest:

Please indicate yes or no

Is a home with a pet OK? Yes ☐ No ☐ ( Do you like cats? Yes ☐ No ☐ / Do you like dogs? Yes ☐ No ☐ )

Do you have food restrictions? Yes ☐ No ☐ (If Yes, details) \_\_\_\_

I prefer to live with Children. Yes ☐ No ☐ \_\_\_\_

### Office Use Only:

Agency: \_\_\_\_ Name: \_\_\_\_ Email: \_\_\_\_



## 2017 KGIC Surrey Campus Summer Program “Good Time Summer”

### Permission (同意事項)

#### Parent(s) must agree: 保護者の同意事項

- I allow my son/daughter to participate in the 2017 KGIC Summer Program Surrey Good Time Summer.  
私は、下記に署名をする参加申込者を2017年KGICサマープログラム「グッドタイムサマー」に参加をすることを認めます。
- I agree that King George International College will not be held responsible for any personal injury which may occur to the participant and or his/ hers personal property.  
私は、KGIC、ホストファミリー、プログラムスタッフへプログラム中に被った個人的な怪我、私物の破損等に関しての一切の責任がないことに同意します。
- King George International College is not liable for any phone bills or other related charges made by the Participant throughout the duration of their stay.  
私は、プログラム期間中に学生が利用した電話代金、その他の費用に関して、KGICへ一切の責任を問いません。
- I agree that pictures and videos taken during the program may be used for KGIC's Memory book, Memory CD, blogs or any other marketing related materials.  
私は、KGICがプログラム中に撮影をした写真やビデオなどがメモリーブック、メモリーCD、DVD、ブログ、KGIC WEBサイト、またその他全てのKGICのプログラム紹介やマーケティングツールのとして使用されることに同意をします。
- I hereby accept that the assigned host organizations, KGIC staff, program leaders may act as responsible guardians for my son/daughter and may decide on emergency medical treatment including surgery, without personal liability. I hereby release the sending and hosting organizations and any of their staff, and any of the host campus members of all manner of actions, and financial or other responsibilities, and of claims and demands which I may have arising out of participation in your programs.  
私は、KGICやホストファミリー、プログラム引率者が緊急時には参加申込者の後見人として行動し、手術を含む緊急医療処置の決断を行う事に同意します。私は、プログラム期間中に生じる全ての決断事項、資金、その他の責任において、KGIC、ホストファミリー、プログラムスタッフへの一切の責任を問いません。
- I agree that I will provide MANDATORY Travelers Insurance for the Participant along with a copy of that Insurance for King George International College's records.  
私は、プログラム中に、医療費をカバーする保険に加入することを約束します。また、その保険証券のコピーを KGIC へ提出します。

I agree with the information stated above

上記の内容全てに対して理解し同意をします。

Student Name: \_\_\_\_\_

Parent Name \_\_\_\_\_

Parent Signature \_\_\_\_\_

Date (DD/MM/YYYY) \_\_\_\_\_

#### Student and Parent(s) must agree: 参加学生、保護者の同意事項

In applying to be a member of this program, I agree to abide by the policies, rules, code of conduct and directions of the sending and host organization and host campus.

I will abide by the rules and the directions of the KGIC staff and/or my group leader, and understand that by not obeying I may be sent back home on my parent's expense BEFORE the end of the program.

私は、このプログラムに参加に際して、King George International College (KGIC) のプログラムポリシー、ルール、行動規範を理解し、KGICの行動規範、ルール、KGICスタッフ、並びにグループリーダー、ホストファミリーに敬意を払い、指導や指示に従います。プログラムの行動規範やルール、スタッフの指示に違反をした際は自己負担で帰国をする事を了解します。

I read and understood, and will follow the rules.

私は上記全ての内容を理解し同意をします。

Student Name \_\_\_\_\_

Student Signature \_\_\_\_\_

Date (DD/MM/YYYY) \_\_\_\_\_

Parent Name \_\_\_\_\_

Parent Signature \_\_\_\_\_

Date (DD/MM/YYYY) \_\_\_\_\_





## 2017 KGIC Surrey Campus Summer Program “Good Time Summer”

### Student Activity Release & Indemnity – Please Read Carefully

#### アクティビティー、校外学習における免責事項

Please accept my application to participate in any or all activities provided by **King George International College**, hereinafter referred to as the (“School”), as described in the school brochures, or as may be offered from time to time, by the School, its employees or representatives (“School Activities”).

King George International College（以下学校という）が提供する全てのアクティビティー（校外学習）への参加は、この書面の提出をもって許可される事とします。

For good and valuable consideration, the receipt and sufficiency which is acknowledged, the undersigned student (or legal guardian on behalf of the student if under age 19), hereby agrees as follows:

ここにサインを行う参加学生と保護者（または19歳以下の学生の法的後見人）の方に内容を正しく理解し下記事項への同意を行います。

1. That many of the School Activities require a certain degree of skill and physical fitness and that participating in such activities exposes me to certain risks of accident or injury.  
アクティビティー（校外学習）にはある程度の身体能力と健康を要し、危険を伴う場合があります。
2. That by signing below I waive any and all claims that I have or may have in the future against the School, its employees, and representatives.  
これに署名することにより、学校、学校スタッフ、学校責任者に対し、いかなる主張をする権利を放棄します。
3. I hereby release the school, its employees, and representatives from any and all liability for any loss, damage, expense, personal injury or death, that I may suffer, or that my heirs, next of kin, executors, administrators, families or representatives may suffer as a result of:  
私、もしくは相続人、親近者、遺言執行人、遺産管理人、親族、代理人は、以下の事由により自身が被る、法的責任、損失、損害、支出、個人的損傷もしくは死亡において、学校、学校スタッフ、学校責任者に責任を問うことはありません。
  - a. any wrongful, negligent or unauthorized act or omission on the part of the School or its employees,  
学校および学校スタッフのいかなる過失、権限のない行為、無作為
  - b. any wrongful or negligent act, breach of contract, or breach of any statutory or other duty care to the extent that the law permits such a release,  
法律がこの免責に認める範囲のいかなる不当行為、過失行為、契約違反、もしくは法定その他の注意義務への違反
  - c. any cause, condition or event whatsoever beyond the direct control of the School.  
学校に取り、不可抗力の事由により生じた損害や状況
4. This Waiver shall be effective and binding upon my heirs, next of kin, executors, administrators, families or representatives in the event of my death or incapacity.  
死亡もしくは就学不能の場合には、この権利放棄は私の相続人、親近者、遺言執行人、遺産管理人、親族、もしくは代理人に対しても有効であり、拘束するものとする。
5. This Waiver shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of the Province of British Columbia if attending KGIC (Surrey Campus).  
この権利放棄は、KGIC サレー(BC 州)にて就学する全ての生徒に対して有効であり、また各州の法律に従い解釈され準ずるものである。

In entering into this Waiver, I am not relying upon any oral or written statements made by the School or its employees or representatives other than as written in this Waiver.

この権利放棄を結ぶにあたり、学校、学校スタッフ、学校責任者による、この権利放棄に記載されていない、いかなる口頭、もしくは書面による陳述は無効である

I have read and fully understand this Waiver and I am aware that by signing I am waiving certain legal rights which I or my family, next of kin, executors, administrators, families or representatives may have against the School or its employees or representatives.

私はこの免責事項、権利放棄を熟読し理解しました。また、下記に署名することで、私、もしくは家族、最近親者、遺言執行人、遺産管理人、親族、代理人が、学校、学校スタッフ、学校責任者に対して一切の責任を問わないことを誓います。

Student Name 参加学生名前(ローマ字)

Student Signature 参加学生署名

Date (DD / MM / YYYY)

Parent Name 保護者/後見人名前(ローマ字)

Parent Signature 保護者署名

Date (DD / MM / YYYY)





## 2017 KGIC Surrey Campus Summer Program “Good Time Summer”

### Refund Policy(返金規定)

キャンセル時期	返金内容
プログラム開始日より29日以上前	\$ 250ドルを除く全額の返金 (*未払い時は\$ 250の請求)
プログラム開始日より28日以内	30%返金 (*未払い時はプログラム費用の30%の請求)
プログラム開始後	返金なし (*未払い時はプログラム費用の100%の請求)
支払期限	プログラム開始日4週間前まで

### Code of Conduct(行動規範)

KGIC has an international reputation for providing a high standard of quality education. In order to maintain that standard at all times, all students attending KGIC must agree to, and follow, KGIC rules and policy during their studies here.

KGICは高い教育水準の提供をすることで知られています。常時この水準を維持するために、KGIC全ての在校生はその就学期間内において、KGICの規則や校則に同意し遵守しなければなりません。

- Students must abide by Canadian laws and by the rules of KGIC including English Only, attendance, bullying, fighting, and academic misconduct.  
学生はカナダの法律、また母国語禁止・出席・いじめ・喧嘩・授業中の不品行を含むKGICの規則を遵守しなければなりません。
- Students must use only drugs prescribed by a doctor, and are not allowed to purchase or consume alcoholic beverages.  
学生は医師から処方された薬のみの服用を行う事とします。また、アルコール類の購入と摂取は認められません。
- Students are not permitted to travel outside of their host city unless they are accompanied by a responsible adult, and have natural parent permission *in writing* as well as permission from their host family.  
学生は責任ある成人の同伴が無い限り、居住する市外への外出、旅行に出ることは認められません。また、外出、旅行時はホームステイファミリーの許可、並びに書面による母国における保護者の許可を必要とします。
- Students are not permitted to take time off school unless given permission by the school and their natural parents.  
学生はKGIC、並びに母国における保護者からの許可が無い限り、学校を休学することは認められません。
- Students in homestay must follow the homestay family rules.  
学生はホームステイ先において、その家族の規則に従い生活を行わなければなりません。
- Students must show respect for their teachers, administrative staff, and director of the school.  
学生は学校の教師・スタッフ・責任者など全ての職員に対して敬意を払い行動、言動を行わなければなりません。
- At school, students must:  
学生は校内において
  - ❖ Attend every class and required activity  
全ての授業と学校活動への出席をしなければなりません。
  - ❖ Be punctual and demonstrate good behaviour in class  
時間の厳守、並びに態度を良く授業に参加をしなければなりません。
  - ❖ Be responsible, show interest and complete homework / assignments  
責任を持って課題や宿題へ熱心に取り組まなければなりません。

### English Only Violations

English must be spoken at **ALL TIMES** inside the school **AND** around the building including washrooms, classrooms, hallways and the computer lab. Students who use their native language will receive an English Only Warning.

学生はトイレ・クラス・廊下・コンピューター室を含む校内、学校施設内、並びに学校の建物周辺において、常に英語だけで会話を行わなければならない。母国語、並びに英語以外の言語を話した場合「警告」を受けます。

Students **MUST** use only English on all computers between the hours of **9am and 3pm**. Students caught using their native language on a computer will receive an English Only Warning.

午前9:00～午後3:00まで、コンピューターは英語のみの使用となります。英語以外の言語を使用した場合「警告」を受けます。

### Attendance

Students who are absent from class put themselves behind in their progress in learning English. Students who are absent from class are responsible for the material covered in the lesson. It is not the Teacher's responsibility to provide the missing material. 授業を欠席する場合、英語学習において進歩や上達に遅れが生じます。欠席者は、欠席した授業で行われた授業内容や配布物に各自で責任を持つこととします。また、その際の配布物や教材の再配布は教員の責任に及びません。

- Students must arrive on time for all their classes throughout the day.  
学生は全ての授業に定時(授業開始時間)に出席・着席をしなければなりません。
- If a student is more than 10 minutes late for a class, they will not be allowed to join the class *and* will be marked **ABSENT**.  
授業に10分以上の遅刻をした場合、その授業は受講できず欠席扱いとなります。
- Students who are absent from a class 3 times (or late 6 times) will receive a warning.



## 2017 KGIC Surrey Campus Summer Program “Good Time Summer”

3回の授業の正当な理由なき欠席(または6回の遅刻)をした場合「警告」を受けます。

- Students who miss one complete day (all 4 classes) will receive an *Official Warning Letter* and the equivalent of a 3<sup>rd</sup> warning punishment.  
1日の正当な理由なく欠席をした場合は「警告」を受けます。同時に3回目の警告と同じペナルティーが科されます。

### Student Behaviour

All students at KGIC have the right to learn without disruption or distraction from other students.

KGICの全学生は他の学生へ妨害を与えたり、他の学生から妨害を受けたりすることなく就学する権利があります。

- If a student's behaviour in class is disruptive** such as sleeping, not follow a teacher's instruction, not showing enthusiastic studying attitude and the behaviour is disruptive, the student will be removed for the remainder of that class and will receive a Warning. The student will not be permitted to enter class for the remainder of the day.  
学生の授業中における態度により、授業やその他の就学環境に秩序を乱す場合、居眠り、教師への反抗や指示の無視、熱意のない学習態度、その他学生の態度が不当な場合、その学生はその授業の残り時間の受講はできず警告を受けます。また、その日の残り授業全てにおいて受講が認められません。
- No media devices in class** - Unless being used for study purposes, media devices are prohibited from being used in the classroom  
メディア機器(タブレット、スマートフォン、ゲーム、Ipad、携帯など)の禁止 - 学習目的以外でのメディア機器の授業中の使用は禁止です。
- No eating in class** - There is to be no eating in class during class time.  
食事の禁止 - 授業中はいかなる食事(スナック、飴、ガムを含む)は禁止です。
- Pay attention in class** - All students are expected to focus during class time. This includes keeping heads off the desk, doing the in class work, and maintaining a positive attitude at all times.  
授業に対する姿勢 - 全ての学生は集中して授業を受けなければなりません。頭を下げたり伏せたりせず、クラスワークに取り組み、いつも前向きな姿勢で学習をしなければなりません。

In order to maintain a healthy learning environment, students are expected to show respect towards their classmates, KGIC staff and KGIC's equipment and facilities at all times. **Students committing any of the below acts will immediately be put on probation:**

#### Bullying / Fighting /Stealing / Vandalizing

健全な就学環境を保持するために、学生は常時クラスメート、教師やスタッフ、並びに備品・教材・設備に至るまで敬意を払い行動しなければなりません。また、いじめ / 喧嘩 / 窃盗 / 器物破損のいずれかが認められた場合、直ちに保護観察に置かれることとします。

#### **KGIC reserves the right to immediately expel any student for the following reasons:**

KGICは以下の理由により学生を直ちに退学処分とする権利を有します。

- Student's conduct disrupts the educational activities, services or events provided by KGIC for students or members of the community;**  
学生の行為により、KGICが学生に提供する全ての教育活動や行事、また他の学生、地域社会の人々が妨害された場合。
- Student's behaviour could cause harm to a person, KGIC's property or the property of others;**  
学生の素行により、他人・KGICの所有物・他人の所有物に危害が加えられた場合。
- Student's behaviour or conduct is unlawful.**  
学生の素行や行為が違法である場合。
- Students caught smoking or drinking.**  
喫煙・飲酒が認められた場合。

### Warnings

- **1st Warning** – Student goes to **Junior Detention Room** for one hour at lunchtime.  
1回目の警告ー1時間のランチタイム謹慎
- **2nd Warning** – Student goes to **Junior Detention Room** for one hour at lunchtime  
2回目の警告ー1時間のランチタイム謹慎
- **3rd Warning** – Student goes to **Junior Detention Room** for one hour at lunchtime. Student will be put onto PROBATION\*. Student is NOT allowed to join activities or fieldtrips during their probationary period. First official warning letter sent to student's parent/guardian.  
3回目の警告ー1時間のランチタイム謹慎。さらに、保護観察期間におかれ、保護観察期間中はアクティビティー、課外実習への参加が認められません。警告書が保護者へ発行されます。
- **4th Warning** – Student goes to **Junior Detention Room** for one hour at lunchtime for 1 week (5 days). Student will be put onto a second PROBATION\* if the first probation has finished. Student is NOT allowed to join activities or fieldtrips during their probationary period.  
4回目の警告ー1週間(5日間)の1時間のランチタイム謹慎。さらに、保護観察期間におかれ、保護観察期間中はアクティビティー、課外実習への参加が認められません。
- **5th Warning** – Student goes to **Junior Detention Room** for one hour at lunchtime for 1 week (5 days). Student will be put



## 2017 KGIC Surrey Campus Summer Program “Good Time Summer”

onto an additional PROBATION\* if the first or second probation had finished. Student is NOT allowed to join activities or fieldtrips during their probationary period.

5回目の警告ー1週間(5日間)の1時間のランチタイム謹慎。さらに、保護観察期間におかれ、保護観察期間中はアクティビティー、課外実習への参加が認められません。

- **6th Warning** – Student goes to **Junior Detention Room** for one hour at lunchtime for 1 week (5 days). Student will be put onto an additional PROBATION\*. Student is NOT allowed to join activities or fieldtrips during their probationary period. **Second official warning letter sent to student’s parent/guardian.**

6回目の警告ー1週間(5日間)の1時間のランチタイム謹慎。さらに、保護観察期間におかれ、保護観察期間中はアクティビティー、課外実習への参加が認められません。2枚目の警告書が保護者へ発行されます。

- **7th Warning** – Student may be expelled from school.

7回目の警告ー退学を含む厳しい処分

**Probation:** Students are put on probation when they receive their 3<sup>rd</sup> warning or are caught bullying/fighting, stealing, smoking or vandalizing. Probation lasts for 1 month. During this time student’s academic performance, behaviour and attitude, and homestay life will be closely monitored by KGIC Management. Students on probation will have an initial meeting with the Academic Director and a final meeting 4 weeks later. If the student has improved their behaviour they will be taken off probation. If the student has continued to misbehave and disregard KGIC’s policies they will remain on probation for another month.

**保護観察:** 3回目の警告を受けた際、いじめ・喧嘩・窃盗・喫煙・器物破損が認められた場合に保護観察となります。保護観察は1ヶ月間続きます。この期間は授業態度や校内における行動、ホームステイ先での生活はKGICより注意深く監視されることになります。保護観察では、開始当初にKGICの責任者と1回目の話し合いを持ち、4週間後に最後の話し合いが行われます。行動に改善が見られた場合、保護観察が解除されます。不品行な態度やKGICの規則を軽視、違反、または無視する行為がある場合は、保護観察が1ヶ月延長となります。

### Homestay Rule (ホームステイのルール)

**If a student’s behaviour in homestay is disruptive,** the student will receive one or more Red Cards.

学生のホームステイ生活における態度や行動が不当な場合(以下の行為を含む)警告を受けます。

1. Students must show respect for homestay family, properties and facilities.  
学生は、ホームステイファミリー、ホームステイ宅、その所有物へ敬意を払い行動しなければなりません。
2. The homestay family will treat you the same as they would their own children. Therefore, you must **NOT** act as if you are staying in a hotel with servants. Your homestay family has kindly opened their home to you and must be treated with respect.  
ホームステイではホストファミリーは学生を家族の一員として自分の子供たちと同じように接します。よって、ホームステイではホテルのようなサービスのある滞在を行う事はできません。ホストファミリーへは感謝と尊敬の気持ちを忘れず接しなければなりません。
3. If you are sick and will not be at school you or your homestay mother or father must phone KGIC by 8:30 am to let us know that you will be away. **The number at school is 604-930-5161.**  
体調が悪く学校へ来られない時は、自分で、もしくはホストファミリーに頼み、午前8:30までに欠席することを連絡しなければなりません。電話番号は604-930-5161です。
4. If you are not home for dinner, you must inform your homestay family.  
夕食の時間に帰宅できない時、夕食が必要ない時は、その旨を必ずホームステイに伝えなければなりません。
5. Your homestay family is **NOT REQUIRED** to make a separate evening meal for you if you miss your supper hour.  
夕食の時間に帰宅できない時、ホームステイには夕食とは別に食事の準備する義務はありません。
6. When you are going to be out in the evening, you must **leave a phone number, the name of the place you will be and the names of the people** you are with in case of emergency.  
夕方以降に外出する際は、行き先、行き先の電話番号、一緒に行動をする人の名前を緊急時の連絡先としてホームステイに伝えなければなりません。
7. Every student in homestay has a curfew. This means that you are required to be at home by 9:00pm each evening, unless you have made other arrangements with your homestay parents.  
ホームステイには門限があります。ホームステイより事前に許可をもらっていない限り学生は夜21:00までに帰宅しなければなりません。
8. If you are going to **sleep over** at your friend’s house, you must have it **approved by both homestay families** ahead of time. In addition, sleepovers will **not be permitted on school nights.**  
友人のホームステイ宅に泊まる場合は、事前に自分のホームステイ、先方(宿泊先)のホームステイ両方からの許可が必要となります。学校のある平日(月~金)は外泊禁止となっています。
9. There is absolutely no smoking, drinking or drugs allowed. If such a situation arises, there will be severe consequences, which could lead to expulsion.  
未成年者の喫煙、飲酒、違法ドラッグの使用は法律で認められていません。違法行為を行った場合、学校からの重大な処分、または退学処分が科せられます。